ISSN: 2181-1385
Scientific Journal Impact Factor (SJIF) 2021: 5.723
DOI: 10.24412/2181-1385-2021-6-1237-1242

ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ЖАНРА ФЭНТЕЗИ

Нигора Алимджанова Закирова
Преподаватель узбекского государственного университета мировых языков

АННОТАЦИЯ

Публикация посвящена исследованию проблем перевода художественных произведений жанра фэнтези. Рассмотрены жанровостилистические индивидуальности. Рассмотрены имена собственные и окказионализмы, которые вызывают наибольшее сложности и при переводе жанра фэнтези. Рассмотрены и проанализированы лексические трудности перевода художественных текстов. Актуальность работы объясняется популярностью жанра фэнтези в наше время. Перевод таких произведений требует особого мастерства, концентрации, знания, приемов и способов перевода.

Ключевые слова: фэнтези, перевод, литературный жанр, имена собственные, окказионализмы.

PROBLEMS OF TRANSLATION IN LITERARY WORKS OF FANTASY GENRE

ABSTRACT

This article provides feedback on the concept of the difficulties in translation of literary works of fantasy genre. It explores the genre and stylistic features of the fantasy genre. The paper considers proper names and nonce words that cause the greatest difficulties in translating the fantasy genre. It analyzes lexical difficulties of literary texts translation. The relevance of the study is due to the popularity of the fantasy genre in our time. Translation of such works requires special skill, concentration, knowledge, techniques and methods of translation.

Keywords: fantasy, translation, literary genre, proper name, nonce word, occasionalisms.